123 — F 20

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

5801

Page 17

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Ontario — District No. Thunder Bay. — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Fort William city — {(City, town, village, township or / (Cité, ville, village, canton ou

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jas McKee, Enumerator / Recenseur. June 12th

Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House / Maison	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Line / Ligne	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine soit la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Profession principale ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Wage-earners. Employés. State where person is employed, as "in woollen mill", "in foundry", "on farm", "in shop", &c. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la filature de laine", "à la fonderie", "sur la ferme", "à la boutique", &c.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du salaire par heure.	Insurance held at date. Assurance en vigueur à date. Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance per week or year. / Coût de l'assurance par semaine ou par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Education and language of person five years of age and / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.
1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
96	141	1	Pilachak Mike	823 Mistaha	Hom	Head	S	Mar	1879	32	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					Coal Dock	30		60		450		25					yes	yes	Ruth.		
		2	Rossocki Kseela	" "	F	Lodger	S	Aug	1888	22	Galicia	1910		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	House Keeper																	yes	yes	Ruth.		
		3	Zelynick William	" "	M	Lodger	M	Sept	1883	27	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					C.P.R. Railroad	26		60		350		23					yes	yes	Ruth.		
		4	Zaleski Mike	" "	M	Lodger	M	May	1879	32	Galicia	1908		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					Calgary Railroad	26		60		400		25					yes	yes	Ruth.		
		5	Ruchil Joseph	" "	M	Lodger	M	April	1881	30	Galicia	1909		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					Saskatoon	30		60		250							yes	yes	Ruth.		
		6	Matuszczak Alex	" "	M	Lodger	M	Nov	1878	32	Galicia	1908		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					mines	26		60		200							yes	yes	Ruth.		
		7	Mostatin Matvey	" "	M	Lodger	M	Mar	1868	43	Galicia	1910		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					Mackenzie	26		60		300		16					yes	yes	Ruth.		
130	142	8	Pankowych George	827 "	M	Head	M	Sept	1882	24	Galicia	1906		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					Dry Docks	33		60		425		22					yes	yes	Ruth.		
		9	" Annie	" "	F	Wife	M	April	1884	17	Galicia	1910		Polish	Austrian	R. Catholic	none																	yes	yes	Polish		
		10	Zyranski Kasko	" "	M	Lodger	S	Nov.	1888	22	Galicia	1908		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer					Dry Docks	28		60		360		21					yes	yes	Polish		
		11	Smyrchynski Fred	" "	M	Lodger	S	May	1891	20	Galicia	1910		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					City Street	26		60		300		22					yes	yes	Ruth.		
		12	Zyrzuck Mike	" "	M	Lodger	M	Dec	1879	32	Galicia	1910		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					City Streets	26		60		300		22					yes	yes	Ruth.		
		13	Zyrzuck John	" "	M	Lodger	S	Oct	1886	24	Galicia	1911		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					City Streets	26		60		300		22					yes	yes	Ruth.		
138	143	14	Kowchak William	833 "	M	Head	M	Sept	1887	23	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer					Coal Dock	33		60		420		22					yes	yes	Polish		
		15	" Annie	" "	F	Wife	M	May	1888	13	Galicia	1909		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none																	yes	yes	Ruth.		
139	144	16	Kunt Alex	835 "	M	Head	M	Oct	1887	27	Galicia	1908		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					C.P.R. Shops	22		54		350		175					yes	yes	Ruth.		
		17	" Mary	" "	F	Wife	M	Aug	1885	25	Galicia	1909		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none																	yes	yes	Ruth.		
		18	" William	" "	M	Son	S	Sept	1910	8/12	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none																	yes	yes	Ruth.		
		19	Zyzelyszyn John	" "	M	Lodger	S	July	1884	26	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					C.P.R. Railroad	52		54		350		175					yes	yes	Ruth.		
140	145	20	Pachylyk Pete	800 Tolsa	M	Head	M	Nov	1881	33	Galicia	1905		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					Fish Keeper	26		60		400		25					yes	yes	Ruth.		
		21	" Allie	" "	F	Wife	M	May	1888	30	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none																	yes	yes	Ruth.		
		22	" Mary	" "	F	Daughter	S	Feb	1902	8	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none																	yes	yes	Ruth.		
		23	" Tony	" "	M	Son	S	April	1903	7	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none																	yes	yes	Ruth.		
		24	" Catherine	" "	F	Daughter	S	Mar	1908	3	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none																					
		25	" Marie	" "	F	Daughter	S	Feb	1910	1	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none																					
		26	Maryschuck John	" "	M	Lodger	S	Sept	1876	34	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					Coal Dock	52		54		425		80					yes	yes	Ruth.		
141	146	27	Kowlak Mike	905 Mistaha	M	Head	M	Dec	1886	24	Galicia	1908		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer					Dry Docks	26		60		350		23					yes	yes	Polish		
		28	" Lekla	" "	F	Wife	M	May	1885	18	Galicia	1910		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none																	yes	yes	Ruth.		
142	147	29	Chernowski Mike	902 "	M	Head	M	Mar	1881	30	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer					City Street	26		60		350		20					yes	yes	Polish		
		30	" Mary	" "	F	Wife	M	Aug	1886	24	Galicia	1909		Polish	Austrian	R. Catholic	none																	yes	yes	Polish		
		31	" Mike	" "	M	Son	S	April	1903	7/12	O.			Polish	Canadian	R. Catholic	none																					
		32	" Joseph	" "	M	Son	S	Oct	1910	8/12	O.			Polish	Canadian	R. Catholic	none																					
		33	Zilynske Wasyl	" "	M	Lodger	M	April	1879	32	Galicia	1905		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer					C.P.R. Railroad	26		60		375		21					yes	yes	Polish		
		34	Zyrzynski Antony	" "	M	Lodger	M	Nov.	1885	26	Galicia	1911		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer																	yes	yes	Polish		
		35	Lipiak Henry	" "	M	Lodger	M	Aug.	1882	28	Galicia	1911		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer																	yes	yes	Polish		
143	148	36	Matuszyn Mike	900 "	M	Head	M	Sept	1883	27	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					Coal Dock	26		60		400		25					yes	yes	Ruth.		
		37	" Mary	" "	F	Wife	M	Mar	1882	19	Galicia	1909		Polish	Austrian	R. Catholic	none																	yes	yes	Polish		
		38	" Steve	" "	M	Son	S	Oct	1910	7/12	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none																					
		39	Norkus Mick	" "	M	Lodger	M	Mar	1882	32	Galicia	1909		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					Steel Mills Ltd	50		54		425		23					yes	yes	Ruth.		
144	149	40	Molozgozuk Pete	820 "	M	Head	M	Aug	1882	28	Galicia	1911		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer																	yes	yes	Ruth.		
		41	" Nellie	" "	F	Wife	M	Sept	1878	32	Galicia	1911		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none																	yes	yes	Ruth.		
		42	" Steve	" "	M	Brother	M	Dec	1887	23	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					Dry Docks	26		60		350		23					yes	yes	Ruth.		
		43	" Paul	" "	M	Brother	S	May	1888	21	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					City Streets	17		10		250		25					yes	yes	Ruth.		
		44	Lutchaluk Steve	" "	M	Lodger	S	Feb.	1891	20	Galicia	1911		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer																	yes	yes	Ruth.		
		45	Gerick Andrew	" "	M	Lodger	M	April	1882	34	Galicia	1910		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					Dry Docks	26		60		350		23					yes	yes	Ruth.		
145	150	46	Denicier John	818 "	M	Head	M	Sept	1882	28	Galicia	1908		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					Steam Shovel	52		60		425		80					yes	yes	Ruth.		
		47	" Mary	" "	F	Wife	M	Feb	1886	22	Galicia	1908		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none																	yes	yes	Ruth.		
		48	" Peter	" "	M	Son	S	April	1910	1	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none																					
		49	Kachuk Mick	" "	M	Lodger	M	Oct	1891	33	Galicia	1909		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer					Steam Shovel	52		60		425		80					yes	yes	Ruth.		
		50	Kachucki Mike	" "	M	Lodger	M	Mar	1867	44	Galicia	1911		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer																	yes	yes	Ruth.		